安亞旅行社

外埠訂位電話(800)663-1188
總行：片打西街1050號1670室 電話688-8321
華埠分行：片打東街127號商場3室 電話688-2311

中國逍遙遊

直接中國批准 華人領隊 每月均 有團出發

㊀華東 北京 桂林線 全程十九天 $2950
出發日期：三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日
九月十三日、十月十一日、十一月八日。
暢遊：香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

㊁華東 北京 西安 桂林線 全程十六天 $2850
出發日期：三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日
九月八日、十月六日、十一月三日。
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

㊂絲綢之旅 全程二十一天 $3350
出發日期：九月二日。
暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州

㊃長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 $3380
出發日期：五月四日、七月六日、九月七日、
暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。

CAAC 中國民航

加拿大 **中國參茸藥行** 溫哥華

美國花旗參

專營：參茸藥材，成藥補酒，中藥配方，京果海味什貨，種類繁多，又新到靈芝補酒，靈芝人參酒，蝮蛇酒，特質人參白蘭地，狀元紅，巴戟酒，淮山水魚精，巴戟精，砂仁山楂汁，中國武溪蛤蚧大補茶，正河南淮山，甜西歸頭，正上海菊花晶，當歸北芪南棗茶，防黨參等等，貨靚價平，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎，更設有免費代客煎藥，代寄各地郵包，快捷妥當，

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理

地址：加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街3106號(夾15街)3106 Cambie St., Vancouver
電話：874-5251. 874-5252

擴張營業

筵開卅餘 巧製點心
日日茶市 優良粵菜

以質以量保證
由名廚吳迺恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

黃龍藝苑 Dragon arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總滙零沽
批發

PH: 254-2218

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

飛機票大平賣
(須預早定位)

由雲高華來回以下各城市
三藩市 一百七十九元
羅省 一百七十五元
(要定酒店一晚至四晚)
卡技利 一百一十八元
點間頓 一百三十八元
沙士加寸 一百五十八元
溫地壁 一百九十八元
多朗度滿地可柯京 二百六十八元
保士頓 紐約 三百五十八元
美亞美 三百六十八元

海濤 HIGH TOWER 海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT
635 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1X7
訂座電話：872-6688

新張營業 爲酬謝嘉賓新張期間現金惠顧
晚飯宵夜一律八折優待(至二月底)

時間：星期一至星期四 下午五時至零晨三時
星期五至星期六 下午五時至零晨四時
星期日及公衆假期 下午五時至十二時

原盅鷄炖鮑翅
香蕉蝦夾
腿汁翡翠蠔菇
脆奶桂花蚌
清蒸游水斑
實收 $49.50 (平過八折) 足四至六位用

蟹肉燕窩
鐵板冲爆牛柳絲
香茜腊鴨卷
鹽焗鵪鶉(四隻)
蒸游水斑
實收 $36.50 (平過八折) 足四至六位用

地址：六三五號 東.百老滙街溫哥華埠(近菲莎街)(舖後設有免費停車場)

專接政府大渠

安裝砂井
地下水管
政府註册
免費辦手續

電話：875・0688余洽

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修
日租月租
任從專便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

金美髮屋

(即京士威美髮屋)
現加強服務
七天營業
特設星期一・全部九折優待
並代售：
優質不脱髮洗頭水
輕便包裝護髮露
672 KINGSWAY, VAN.
京士威夾菲沙街
電話：872・5343
營業時間：
星期日及一 上午十時至下午五時
星期二至六 上午九時至下午六時

孖寶電器冷器

政府註册 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃儲頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

電話：321・4482 24小時服務

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
296-8924 (24HRS.) 438-1237

中西招牌

木板・膠板・廚窗
蓮根・車身・廣告
等等・價錢相宜・請電：
2556・7264
服務忠誠

喜喜喜喜 音佳娘新

全新香港運到新娘白紗
禮服出租，中國裙褂，款式新相宜顏色，尺寸齊全，又售各款新娘用品出租
電話：298-3977
歡迎詢問

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔
雙層玻璃窗 土庫間格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255・6962 876・1251

彭鴻記裝飾

承建 裝修 室內設計 土工 電話 874-6915

HOY INDUSTRIES INC. 許忠鋁窗公司

872-0696
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

專門鋁窗 專做外牆 專質台上 專露蓋瓦 專膠水潤 專屋頂修 專油漆裝 專百葉簾

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理・出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

永成室內設計內外裝修 政府註册

免費估價
內外油漆
廚櫃酒吧
水喉電器
露台車房
土庫間格
改建翻新
商業住宅

請電：875・0688余洽

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免費估價
大小工程
電動通渠
水電裝修
磚瓦砌築
磚瓦砌漆
內外鋪油
土庫間格
房屋修建
商店裝修

專門起屋

+新昌建築工程公司+
專門承建新屋・象間新屋土庫
全部鬼佬技工・保證材料上乘
政府合法牌照・起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

專通渠道 日夜服務

專門商業 水電漏水 電器
門工業 動通 水管 儲器
工具 通渠 住宅 阻塞 救急 更換 修理 安裝
電話：254・1176或253・7363余先生

大衆水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.
電爐・乾洗衣機・雪櫃・冰箱・安裝水喉・大衆價錢特別平・免費估價有舊雪櫃・電爐平價出賣包用・免費載送・321・2050
夜251・4698

植楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
電話：872-7381 873-1995
離牆 芭蕉 屋頂 廚房 水庫 車房 土庫 柏文 商場 擴建
漆瓦 櫃水 電廁 電所 露台 介修 住宅 餐館 改建
路面 磚瓦 裝潢 修飾 台階 格式

基信建築裝修

電話：434-0869
免費估價
大小相宜
內外裝修
水電油漆
土庫工程
蓋屋翻新

綴新建築公司

電話：874・4905
代辦政府五千元 維修補助
大小裝修工程
外牆・鋼窗・屋頂・噴油
一律大特價

濠健三行工程

KEN ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房 瓦仔 內外 土木 土木 大小 價格 免費估價
廁所 水喉 木工 電器 工程 特別 平價
電話：872-5877 or 876-4594

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.
包君滿意 工作細心 大小工程 土庫房間 車房外陽 內外油漆 改格台格 商業建築
日間:255・8394晚住:254・2764

楊氏建築裝修

工精價廉 砌磚砌石 瓦砌路面 內土庫水 土庫外 間油漆 改格
電話：430・1089

榮昌裝修公司

工精屋廉 柏文 裝翻 瓦仔 護水 水喉 更換 油漆 水管 土木 電器 鋪間 安裝
價新 理飾 潤所 潤漆 換修 磚瓦 路面 格台 裝修
電話：874 - 8043 (24小時服務)

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

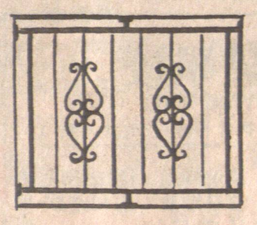
A. CHIN 陳達良

電話：291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・
▲承接建屋工程・每平方尺由$32・00起
▲加建及裝修・土庫套房・敞開的汽車間車房・
▲三合土・磚瓦等・所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇・舖面・固定裝置・
▲餐廳・雜貨店・裝修・
▲柏文・防火設備・改良至符合卑詩規定・
▲烟火警報系統・防火門・隔火設備等・
▲火災後復原工程・保險・
免費估價

美觀

防盜

(公司)430-4552
(住家)325-9541



精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘
(免費估價)

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.